

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité(e) à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil, le lundi 15 février 2016, à 20:00.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal op maandag 15 februari 2016, om 20:00.

Etterbeek, le 5 février 2016
Etterbeek, 5 februari 2016

Par ordonnance
In opdracht

Le Secrétaire communal,
De gemeentesecretaris,

Le Bourgmestre-Président,
De burgemeester-voorzitter,

Christian Debaty

Vincent De Wolf

CONSEIL COMMUNAL DU 15 FÉVRIER 2016
GEMEENTERAAD VAN 15 FEBRUARI 2016

ORDRE DU JOUR
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

d

Secrétariat - Secretariaat

1 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 18.01.2016 - Approbation

Proces-verbaal van de Gemeenteraadszitting van 18.01.2016 - Goedkeuring

Contrats de quartiers durables - Duurzaamewijkcontracten

2 Contrat de Quartier Durable « Chasse-Gray » - Microprojet « Grande Construction pour la Zinnode Etterbeek - Ixelles » : signature d'un Accord avec la commune d'Etterbeek

Duurzaam Wijkcontract "Jacht-Gray" - Microproject "Grote constructie voor de Zinnode Etterbeek - Elsene": ondertekening van een overeenkomst met de gemeente Etterbeek

3 Mise à jour des membres de la Commission de Quartier (CoQ) du contrat de Quartier Durable «

GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel

- 4 Personnel - Arrêté organique pour le personnel communal - Règlement de travail pour le personnel communal - Annexe II - Règlement d'ordre intérieur relatif à l'instauration de l'horaire variable et de l'enregistrement des heures de présences et des congés - Modifications

Personeel - Organiek besluit voor het gemeentepersoneel - Arbeidsreglement voor het gemeentepersoneel - Bijlage II - Intern reglement betreffende de invoeging van het glijdend uurrooster, het boeken van aanwezigheidsuren en de verloven - Wijzigingen

Service de prévention - Preventiedienst

- 5 Plan local de Prévention et de Proximité de la Commune d’Etterbeek / Convention 2015 / Approbation

Plaatselijk Preventie - en Buurtplan van de Gemeente Etterbeek / Overeenkomst 2015 / Goedkeuring

Contentieux - Geschillen

- 6 Permis d’urbanisme 9069 accordé à la SA Mobistar - avenue Jules Malou 60 - Recours au Conseil d’Etat - Autorisation d'ester en justice - Désignation avocat

Stedenbouwkundige vergunning 9069 aan NV Mobistar verleend - Jules Maloulaan 60 - Beroep bij de Raad van State - Toestemming om in rechte op te treden - Benoeming van advocaat

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

- 7 Régie Foncière – Fixation des conditions de divers marchés publics – Article 234 alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Regie van Grondbeleid – Vaststelling van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving

Politique sportive - Sportbeleid

- 8 "Royal UAAE Basket" - Comptes 2014 - Budget 2015 - Approbation - Subside communal 2015 - Liquidation

"Royal UAAE Basket" - Rekening 2014 - Begroting 2015 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2015 - Uitbetaling

- 9 "Karaté Club Etterbeek" - Comptes 2014 - Budget 2015 - Approbation - Subside communal 2015 - Liquidation

"Karaté Club Etterbeek" - Rekening 2014 - Begroting 2015 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2015 - Uitbetaling

- 10 "Royal Judo Etterbeek Sport" - Comptes 2014 - Budget 2015 - Approbation - Subside communal 2015 - Liquidation

"Royal Judo Etterbeek Sport" - Rekening 2014 - Begroting 2015 - Goedkeuring - Gemeentelijke subsidie 2015 - Uitbetaling

Coordination du projet Jardins de la Chasse - Coördinatie van het Jachthofproject

- 11 Projet des Jardins de la Chasse – Construction d’un projet immobilier rue Beckers – Acte de superficie – Modification – Ratification

Jachthofproject – Bouwen van een woningcomplex Beckerstraat – Akte van opstalrecht – Wijziging – Bekrachtiging

Développement durable - Duurzame Ontwikkeling

- 12 ASBL « Commune Ferme à la Ville » – Comptes 2012, 2013 et 2014 – Budget 2015 – Participation financière – Liquidation

vzw “Stadsboerderij” – Rekeningen 2012, 2013 en 2014 – Begroting 2015 – Financiële bijdrage – Uitbetaling

Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen

- 13 Administration communale – Fixation des conditions de divers marchés publics Article 234, alinéa 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information

Gemeentebestuur – Vaststellen van de voorwaarden van verschillende overheidsopdrachten – Artikel 234, 3de lid van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving

Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden

- 14 Convention entre la commune d'Etterbeek et la "Maison de quartier Chambéry" relative à la mise en œuvre du plan d'action 2016

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het "Wijkhuis Chambéry" betreffende het uitvoeren van de projecten uit het Actieplan 2016

- 15 Convention entre la commune d'Etterbeek et le Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" relative à la mise en oeuvre du plan d'action 2016

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Gemeenschapscentrum "de Maalbeek" betreffende het uitvoeren van de projecten uit het Actieplan 2016

A.T. - Urbanisme - R.O. - Stedenbouw

- 16 Avis de la Commune d'Etterbeek sur l'avant-projet d'ordonnance réformant le Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire (Cobat) et l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et modifiant certaines législations connexes

Advies van de Gemeente Etterbeek over het voorontwerp van ordonnantie tot hervorming van het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening en van de ordonnantie van 5 juni 1999 betreffende de milieuvergunningen en tot wijziging van aanverwante wetgevingen

Finances - Financiën

- 17 Budget 2016 - Modification n° 1 - Services ordinaire et extraordinaire

Begroting 2016 - Wijziging nr 1 - Gewone en buitengewone diensten

- 18 Convention de la Région de Bruxelles-Capitale attribuant aux communes une subvention spéciale en application de l'ordonnance du 13 février 2003 - Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 décembre 2015

Overeenkomst van Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot toekenning van een bijzondere subsidie aan de gemeenten in toepassing van de ordonnantie van van 13 februari 2003 - Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 10 december 2015

Santé et Bien-être - Gezondheid en Welzijn

- 19 Conseil consultatif de la santé - Création - Règlement d'ordre intérieur - Approbation

Adviesraad voor Gezondheid - Oprichting - Huishoudelijk reglement - Goedkeuring

PME et Classes moyennes - KMO's en Middenstand

20 Associations de commerçants reconnues - Comptes 2013 - Budget 2014 - Approbation - Subside Communal 2014 - Liquidation

Erkende Handelaarsverenigingen - Rekeningen 2013 - Begroting 2014 - Goedkeuring - Gemeentelijke Subsidie - 2014 - Uitbetaling

21 Associations de commerçants reconnues - Comptes 2014 - Budgets 2015 - Approbation - Subside Communal 2015 - Liquidation

Erkende Handelaarsverenigigen - Rekeningen 2014 - Begrotingen 2015 - Goedkeuring - Gemeentelijke Subsidie 2015 - Uitbetaling

Solidarité et coopération internationales - Internationale Solidariteit en Samenwerking

22 Lancement d'un nouvel appel à projet intitulé "prime d'encouragement pour des histoires de sacs à dos" pour les activités de solidarité internationale et de coopération au développement, lié à l'article budgétaire 150/332-02/02

Lancering van een nieuwe projectoproep onder de titel "aanmoedigingspremie voor rugzakverhalen" voor activiteiten van internationale solidariteit en ontwikkelingsamenwerking, gekoppeld aan de begrotingspost 150/332-02/02